

## 14 Giuseppe Verdi

Vous priez / Oh ! dans l'ombre (*Jérusalem*)

Vous priez vainement le ciel  
pour mon rival.

Pour ta fille, ô mon frère,  
un amour implacable  
brûle mon cœur,  
d'un crime il est capable.

Dieu pourtant n'avait pas voué  
ma vie au mal,  
l'amour pouvait la rendre  
pure ou criminelle.

Oh ! dans l'ombre, dans le mystère,  
feu coupable  
que j'ai su taire,  
reste encore,  
cache à la terre mes angoisses,  
mes remords ;  
mais redoute ma colère,  
toi, l'amant qu'elle préfère ;  
ta tendresse en vain espère,  
ma vengeance veut ta mort,  
ah ! ...  
ma vengeance veut ta mort,  
je veux ta mort.

In vain you pray to Heaven  
for my rival.  
For your daughter, oh brother,  
a consuming love  
burns within my heart,  
it is capable of committing a crime.

Yet God did not devote  
my life to evil,  
love could make it  
pure or wicked.

Oh! in the shadows, in the dark,  
guilty love  
that I was able to keep secret,  
stay,  
hide to the world my fears,  
my remorse;  
but fear my rage,  
you, her chosen lover;  
your tender love is hoping in vain,  
my thirst for revenge wants your death,  
ah! ...  
My thirst for revenge wants your death,  
I want your death.